

ATHENA CHAMPION®

Replacement Cartridge Midwest Tradition Handpiece

Item Number: 71950

INSTRUCTIONS

1. Remove cap from handpiece using cap wrench supplied with replacement turbine.
2. Push used cartridge from handpiece from the bur end using narrow end of cap wrench.
3. Ensure the lower O-ring is removed from the head of the handpiece.
4. Thoroughly clean interior of the handpiece. Inspect the head for dents, damaged threads or debris.
5. Put a light coat of handpiece lubricant on the lower quad-ring of the new turbine cartridge.
6. The new cartridge should be seated in the cap supplied with the cartridge.
7. Hold the handpiece with the bur end pointing toward the ceiling. Using your fingers, screw replacement cartridge into the head of the handpiece being careful not to cross thread the cap. As the cartridge begins to seat (resistance is felt), wiggle the shipping pin gently to help seat O-ring. Screw the cap assembly tightly down using the supplied cap wrench.

continued

8. Before operating handpiece, roll the shipping pin between your fingers to ensure the bearings turn smoothly. If you feel any resistance “clicking”, or gritty feeling, do not attempt to run the turbine. Remove completely and perform steps one to seven again.
9. If difficulty in installation persists, return the handpiece and cartridge to Athena Champion and we will install the cartridge at no charge.
10. Lubricate the handpiece, connect to air source and run the unit.
11. Autoclave the unit following the handpiece manufacturers instructions.

Warranty: This part is warrantied to the original purchaser against defective workmanship and materials under normal installation, use and service for six months. For warranty repair, send the product with copy of the original invoice to your dealer.

INSTRUCTIONS FOR USE /
MODO DE EMPLEO / MODE D'EMPLOI /
GEBRAUCHSANWEISUNG / BRUKSANVISNING:
www.athenachampion.com



R_X only



ATHENA CHAMPION®

13705 Shoreline Ct. East • Earth City, MO 63045
(800) 253-1771 • Fax (260) 373-0395 • www.athenachampion.com

ATHENA CHAMPION®

Cartucho de recambio Pieza de mano Midwest Tradition *Número de artículo: 71950*

INSTRUCCIONES

1. Retire la tapa de la pieza de mano usando la llave para tapas que se suministra con la turbina de recambio.
2. Quite el cartucho gastado de la pieza de mano tirando desde el extremo de la fresa usando el extremo estrecho de la llave para tapas.
3. Asegúrese de retirar la junta tórica inferior del cabezal de la pieza de mano.
4. Limpie a conciencia el interior de la pieza de mano. Inspeccione el cabezal por si tuviera golpes, la rosca estuviera dañada o tuviese suciedad.
5. Recubra ligeramente con lubricante para piezas de mano la junta de cierre inferior del cartucho de turbina nuevo.
6. El cartucho nuevo debe asentarse en la tapa que se facilita con el mismo.
7. Sostenga la pieza de mano con el extremo de la fresa apuntando hacia el techo. Con los dedos, enrosque el cartucho de recambio en el cabezal de la pieza de mano con cuidado de no pasar de rosca la tapa. A medida que el cartucho empieza a asentarse (se notará resistencia), mueva con cuidado el perno de envío para ayudar a asentar la junta tórica.

continuación

Enrosque prieto el conjunto de la tapa usando la llave para tapas que se facilita.

8. Antes de usar la pieza de mano, gire el perno de envío con los dedos para asegurarse de que gira adecuadamente. Si nota cualquier resistencia, “clics” o asperezas, no use la turbina. Retírela por completo y repita los pasos uno a siete anteriores.
9. Si sigue siendo difícil instalarlo, devuelva la pieza de mano y el cartucho a Athena Champion y le instalaremos el cartucho gratuitamente.
10. Lubrique la pieza de mano, conéctela al suministro de aire y haga funcionar la unidad.
11. Esterilice en autoclave la unidad conforme a las instrucciones del fabricante de la pieza de mano.

Garantía: este componente tiene una garantía de seis meses desde la fecha de compra que se otorga al comprador original frente a defectos materiales y de fabricación en condiciones de instalación, uso y mantenimiento normales. Para realizar reparaciones en garantía, envíe el producto junto con una copia de la factura original a su distribuidor.

INSTRUCTIONS FOR USE /
MODO DE EMPLEO / MODE D'EMPLOI /
GEBRAUCHSANWEISUNG / BRUKSANVISNING:
www.athenachampion.com



R_X only



ATHENA CHAMPION®

13705 Shoreline Ct. East • Earth City, MO 63045
(800) 253-1771 • Fax (260) 373-0395 • www.athenachampion.com

ATHENA CHAMPION®

Cartouche de rechange Pièce à main Midwest Tradition Code d'article : 71950

MODE D'EMPLOI

1. Retirer l'embout de la pièce à main en utilisant sa clé de serrage fournie avec la turbine de rechange.
2. Appuyer la cartouche usée pour la retirer de la pièce à main en utilisant l'extrémité étroite de la clé de serrage destinée à l'embout.
3. S'assurer que le joint torique inférieur est détaché de la tête de la pièce à main.
4. Nettoyer minutieusement l'intérieur de la pièce à main. Vérifier que la tête ne contient pas de bosselures, de fils endommagés ou d'impuretés.
5. Appliquer une légère couche de lubrifiant pour pièce à main sur la partie inférieure de l'anneau à quatre lobes de la nouvelle cartouche de turbine.
6. La nouvelle cartouche doit se trouver dans l'embout fourni avec la cartouche.
7. Maintenir la pièce à main avec l'extrémité de la fraise pointée en direction du plafond. Avec les doigts, visser la cartouche de rechange sur la tête de la pièce à main en s'assurant de ne pas dépasser le pas de vis de l'embout. Lorsque la cartouche commence à se mettre en place (vous sentirez une résistance), remuer doucement l'épingle de transport pour faciliter la mise en place de l'anneau torique. Visser fermement l'embout en utilisant la clé de serrage fournie.

suite

8. Avant d'utiliser la pièce de main; faire rouler l'épingle de transport entre les doigts pour s'assurer que l'appareil tourne librement. En cas de résistance (cliquetis, impression de grain de sable dans le rouage), ne pas essayer d'utiliser la turbine. Retirer complètement les pièces et recommencer l'opération d'assemblage en suivant les étapes un à sept.
9. Si les difficultés persistent dans l'installation, renvoyer la pièce à main et la cartouche à Athena Champion, qui se chargera de l'installation de la cartouche sans frais supplémentaires.
10. Lubrifier la pièce à main, la connecter à la source d'air et faire fonctionner l'appareil.
11. Autoclaver l'unité en suivant les consignes fournies par le fabricant de la pièce à main.

Garantie : cette pièce à main est garantie à l'acquéreur d'origine, contre tout défaut de fabrication et de matériau, dans le cadre d'une installation, d'une utilisation et d'un entretien normaux, pour une durée de six mois à compter de la date d'achat. Pour les réparations sous garantie, renvoyer le produit accompagné de l'original de la facture au revendeur.

INSTRUCTIONS FOR USE /
MODO DE EMPLEO / MODE D'EMPLOI /
GEBRAUCHSANWEISUNG / BRUKSANVISNING:
www.athenachampion.com



R_X only



ATHENA CHAMPION®

13705 Shoreline Ct. East • Earth City, MO 63045
(800) 253-1771 • Fax (260) 373-0395 • www.athenachampion.com

ATHENA CHAMPION®

Ersatzkartusche Midwest Tradition Handstück Artikelnummer: 71950

GEBRAUCHSANWEISUNG

1. Benutzen Sie den mit der Ersatzturbine gelieferten Kappenschlüssel, um die Kappe vom Handstück zu entfernen.
2. Schieben Sie die verbrauchte Kartusche von der Fräserseite aus vom Handstück. Verwenden Sie hierzu das schmale Ende des Kappenschlüssels.
3. Stellen Sie sicher, dass der untere O-Ring vom Kopfteil des Handstücks entfernt wurde.
4. Säubern Sie das Innere des Handstücks sorgfältig. Untersuchen Sie das Kopfteil auf Dellen, beschädigte Gewindegänge oder Verunreinigungen.
5. Bringen Sie eine dünne Schicht Handstück-Schmiermittel auf den unteren Quad-Ring der neuen Turbinenkartusche auf.
6. Die neue Kartusche sollte sich in der mit der Kartusche gelieferten Kappe befinden.
7. Halten Sie das Handstück so, dass das Ende mit dem Fräser in Richtung der Decke zeigt. Schrauben Sie mit Ihren Fingern die Ersatzkartusche in den Kopf des Handstücks und achten Sie dabei sorgfältig darauf, dass sie diese nicht schräg in das Gewinde einschrauben. Sobald die Kartusche greift (ein Widerstand wird spürbar), bewegen Sie den Sicherungsstift vorsichtig hin und her, um die Platzierung des O-Rings zu erleichtern. Schrauben Sie die Kappe mit dem mitgelieferten Kappenschlüssel fest nach unten.

Fortsetzung auf der nächsten Seite

8. Vor der Inbetriebnahme des Handstücks sollten Sie den Sicherungsstift vorsichtig zwischen Ihren Fingern rollen um sicherzustellen, dass die Lager sich reibungslos drehen. Wenn Sie einen "klickenden" Widerstand oder ein Reibegefühl verspüren, sollten Sie die Turbine nicht anschalten. Entfernen Sie diese vollständig und wiederholen Sie die Schritte eins bis sieben.
9. Sollten Sie anhaltende Schwierigkeiten bei der Installation haben, geben Sie das Handstück und die Kartusche an Athena Champion zurück, damit wir die Kartusche kostenfrei für Sie installieren können.
10. Schmieren Sie das Handstück, verbinden Sie es mit der Druckluftquelle und nehmen Sie die Einheit in Betrieb.
11. Autoklavieren Sie die Einheit gemäß den Anweisungen des Handstückherstellers.

Garantie: Auf dieses Teil besteht für den ursprünglichen Käufer eine Garantie von sechs Monaten ab dem Kaufdatum gegen Verarbeitungs- und Materialfehler bei normaler Installation, Verwendung und Wartung. Im Fall einer Reparatur, die von der Gewährleistung gedeckt wird, senden Sie das Produkt bitte mit einer Kopie der Originalrechnung an Ihren Händler.

INSTRUCTIONS FOR USE /
MODO DE EMPLEO / MODE D'EMPLOI /
GEBRAUCHSANWEISUNG / BRUKSANVISNING:
www.athenachampion.com



R_X only



ATHENA CHAMPION®

13705 Shoreline Ct. East • Earth City, MO 63045
(800) 253-1771 • Fax (260) 373-0395 • www.athenachampion.com

ATHENA CHAMPION®

Ersättningskoppling Midwest Tradition handstycke Artikelnummer: 71950

ANVISNINGAR

1. Lossa hylsan från handstycket med hjälp hylsnyckeln som medföljer ersättningsturbinen.
2. Tryck den använda kapseln från handstycket från borrhänden med hjälp av den smala änden av hylsnyckeln.
3. Kontrollera att den nedre O-ringen avlägsnas från handstyckets huvudstycke.
4. Rengör noggrant insidan av handstycket. Kontrollera att huvudstycket inte är buckligt, har skadade gängor eller innehåller skräp.
5. Lägg ett tunt lager av handstyckets smörjmedel på den nedre tätningssringen på den nya turbinkapsylen.
6. Den nya kapseln ska sättas i hylsan som medföljer kapseln.
7. Håll handstycket med borrhänden riktad mot taket. Använd fingrarna och skruva fast ersättningskapseln på huvudstycket; var aktsam på att inte låta gängorna korsas. När kapseln börjar sätta sig (man känner motstånd), vickas leveransstiftet varsamt för att hjälpa O-ringen på plats. Skruva fast hylssatsen ordentligt med hjälp av den medföljande hylsnyckeln.

fortsätter

- Innan handstycket används ska leveransstiftet rullas mellan fingrarna för att försäkra att kullagren rör sig smidigt. Känner du något motstånd, "klickande" eller grusighet ska du inte försöka använda turbinen. Avlägsna den i så fall helt och utför steg ett till sju igen.
- Om svårigheterna med monteringen kvarstår ska handstycket och kapseln returneras till Athena Champion. Vi monterar kapseln utan kostnad.
- Smörj handstycket, anslut det till luftkällan och starta enheten.
- Autoklavera enheten enligt handstyckets tillverkares anvisningar.

Garanti: Den här delen är garanterat vad gäller brister i utförande och material för den ursprunglige köparen vid normal installation, användning och service i sex månader från inköpsdatum. Vid garantireparation skickas produkten, med kopia av originalfakturan, till återförsäljaren.

INSTRUCTIONS FOR USE /
MODO DE EMPLEO / MODE D'EMPLOI /
GEBRAUCHSANWEISUNG / BRUKSANVISNING:
www.athenachampion.com



R_X only



ATHENA CHAMPION®

13705 Shoreline Ct. East • Earth City, MO 63045
(800) 253-1771 • Fax (260) 373-0395 • www.athenachampion.com